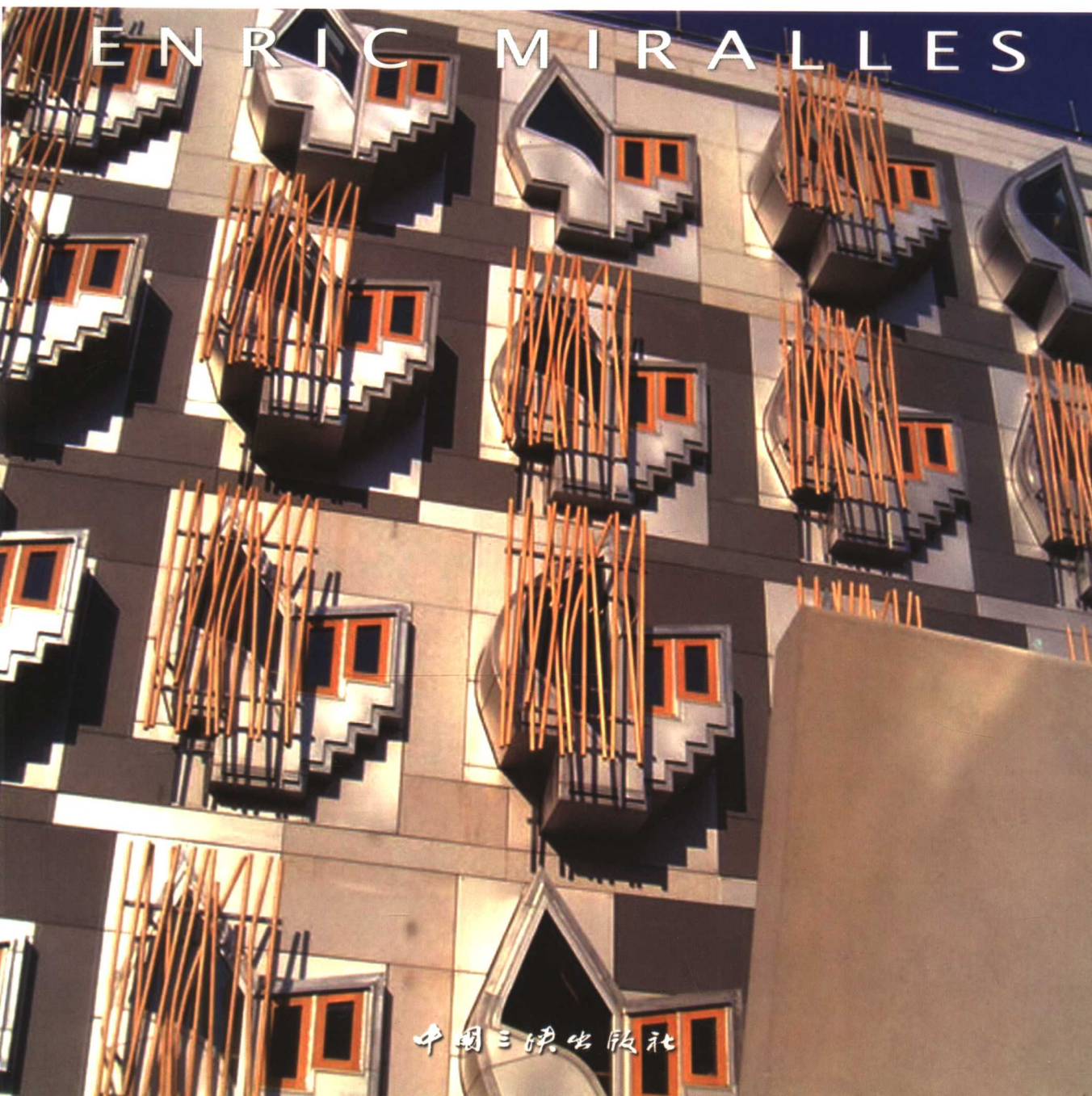


世界顶级建筑大师

恩里克·米拉莱斯

毕毅 编著

ENR IC M I R A L L E S



中国三峡出版社

世界顶级建筑大师

恩里克·米拉莱斯

毕 毅 编著

中国三峡出版社

本书是世界顶级建筑大师系列丛书的《恩里克·米拉莱斯》分册, 主要包括四部分内容: 第一部分介绍了恩里克·米拉莱斯的经历以及获奖作品和已建成项目; 第二部分介绍了米拉莱斯的建筑风格和创作思想, 包括评论、访谈和EMBT事务所的工作笔记; 第三部分重点分析和评价了米拉莱斯的5个经典建筑作品; 第四部分则简要介绍了米拉莱斯的其他20个主要建筑作品。

本书内容丰富, 版式新颖, 适合建筑设计专业人士, 以及各大专院校建筑相关专业的师生阅读。

图书在版编目(CIP)数据

恩里克·米拉莱斯 / 毕毅编著. —北京: 中国三峡出版社, 2006. 2

(世界顶级建筑大师)

ISBN 7-80223-137-X

I. 恩... II. 毕... III. 建筑设计—作品集—西班牙—现代 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第008395号

中国三峡出版社出版发行

(北京市海淀区太平路23号院12号楼 100036)

电话: (010) 68218553 51933037

<http://www.e-zgsx.com>

E-mail: sanxiaz@sina.com

北京市联华印刷厂印制 新华书店经销

2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 14.25

字数: 209千字

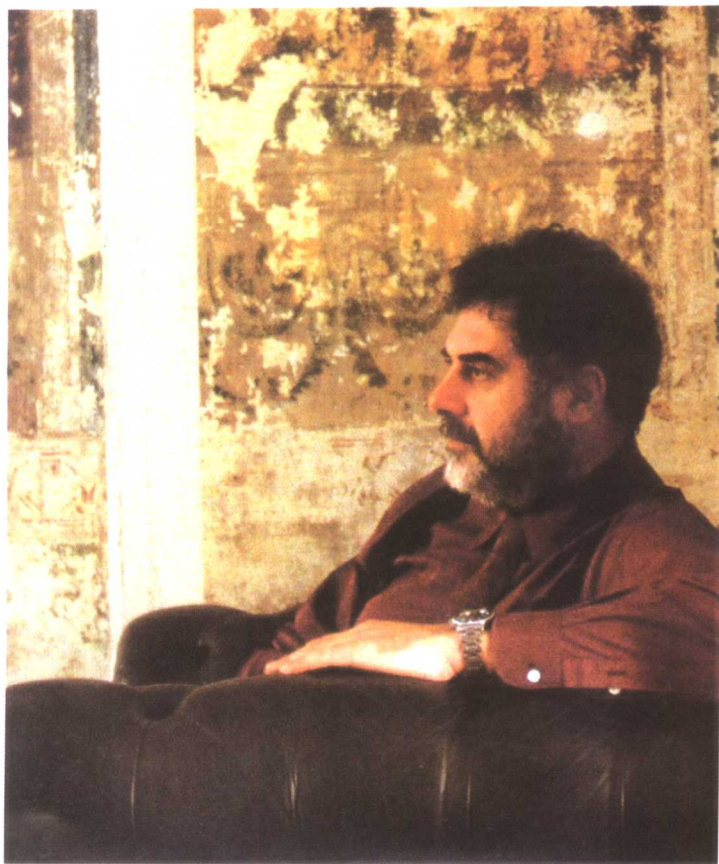
ISBN 7-80223-137-X 定价: 56.00元

I 序

恩里克·米拉莱斯是20世纪最具创造力的建筑师之一。他热衷于对公共空间的研究，在探索中重新定义了景观、建筑与社会之间的复杂关系。他不仅在建筑方面很有建树，在室内设计、设施设计和工程经验教学等方面也都很有研究。

他拥有加泰罗尼亚独特而深刻的文化背景，并且通过一种奇妙的方式使之自然地在建筑中流露出来。在他的手中，建筑成了自由灵动的活物，它们与周围的自然景观、社会氛围都极其契合。米拉莱斯更像是一位天才，他的脑子里根本不存在简单的秩序。他设计的那些充满怪异秩序的房子，源于现代主义而又超乎现代主义。他的创造力超越了大多数建筑师，很少有人可以像他那样头脑中充满了构思与创意。

米拉莱斯在他短暂而又伟大的一生中创造了许多令人惊奇的作品。不论是奇丽逶迤的苏格兰议会大厅，还是粗野沉重的伊瓜拉达墓园，他的作品始终展现出一种无法模仿的、与众不同的气质，它们是复杂的、多变的、丰富的、神秘的、人性的和自由的。



恩里克·米拉莱斯（1955～2000）

“让我特别感兴趣的是那一系列无极限的组合。”

I 目录

序

一 走进恩里克·米拉莱斯

恩里克·米拉莱斯简介	2
恩里克·米拉莱斯生平列表	4
恩里克·米拉莱斯获奖作品列表	5
已建成项目列表	6

二 恩里克·米拉莱斯的建筑风格与创作思想

西班牙的天才建筑师——米拉莱斯	8
不凡的作品，不凡的一生	11
回忆恩里克	15
访谈：时间的游戏	20
EMBT 事务所工作笔记	26

三 恩里克·米拉莱斯经典建筑作品赏析

苏格兰议会大厦	34
阿利坎特国家体操训练中心	50
圣卡特琳市场改造	68
威尼斯艺术学校	77
伊瓜拉达墓园	89

四 恩里克·米拉莱斯的其他主要作品

汉堡音乐学校	100
乌德勒支市政厅翻新	106
Fontanals 高尔夫球俱乐部	113
La Clota 的一处住宅翻新	120
Calle Mercaders 的一处公寓翻新	126
Borneo Eiland 的六幢住宅设计	131
蒙利特公园	142
萨洛尼卡码头设计	149
莱比锡体育馆	154
Palafolls 公共图书馆	159
Diagonal Mar 公园	166
比戈大学校园规划	171
萨勒诺法院	176
日本国家图书馆	180
拉班舞蹈中心	188
天然气公司新总部大楼	192
摩尔农场	199
圣米开勒墓园扩建	206
Damge 住宅	211
Maretas 地方博物馆	216

一 走进恩里克·米拉莱斯

恩里克·米拉莱斯简介



西班牙建筑师恩里克·米拉莱斯 (Enric Miralles) 于2000年7月3日星期一在巴塞罗那突然病逝于脑部肿瘤，与美国建筑师、理论家海杜克死于同一天。

他曾多次以教授身份被美国、南美洲及欧洲的七所大学邀请任教或演讲，同时还是苏格兰皇家建筑师协会的会员。他的建筑相当复杂，为了更快地完成工程，他曾与多个人合作创办建筑事务所。他是一个拥有惊人创造力的天才建筑师，可惜英年早逝。人们为他举行了隆重的纪念仪式以表彰他对现代建筑的独特贡献。

苏格兰议会大厦是他最好的遗作之一，也是他花费了大量精力特别重视的一个工程。他超人的对形式的把握能力在议会大厦项目中得到了最充分的体现。议会大厦的功能与内涵结合得很好，从而成为了一座政治与诗歌完美结合的建筑。

米拉莱斯对现代艺术有很深的造诣，他的抽象画画得极好。工作的时候他坐在院子里用铅笔和尺规画草图，他画图的过程很细致，在每条弧线上都会细心地标上圆心、半径和角度。他细心地布置每一个细节，对每一小部分都给予充分的重视，力求新颖、耐人寻味。每一个建筑都耗用他大量的心血，看着自己的构思一步步付诸实践，他都会有一种由衷的喜悦。

他认为设计是一项不断发展、不断前进的工作。因为每个建筑都有一系列的特殊条件，所以设计要因

地制宜。他力求发掘工程本身最引人注目的地方，并充分考虑这些因素，利用它们进行创新，使得建筑新颖，能充分引起人们的好奇心。

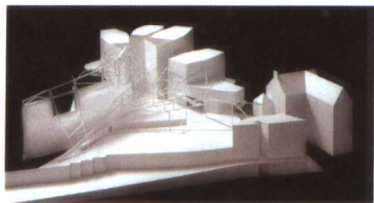
米拉莱斯以充满智慧、与众不同的方式将陈旧的认识、学者的等级制度与故作姿态的评论员的苛刻要求重新组织，创造出包容了时间积累和市民智慧的东西。他的作品里没有直接明了的视觉印象，也没有虚伪的视觉大餐去满足建筑的贪得无厌的欲望。人们需要细心的感悟与漫长的思考才能体会到他作品的深意，为他大量而繁复的思索与构想而惊叹。

恩里克·米拉莱斯不推崇秩序和工业化的僵化的现代主义建筑，摒弃当代建筑的枯燥乏味。他的建筑正是复杂和矛盾的载体，充满了不确定的、奇妙的美感。

他善于设计形状极不规则的建筑，它们的形状复杂多变，彼此区别又相互联系。他的建筑造型极为抽象，在抽象的外形下对内部的处理也甚为用心，在满足传统使用要求的前提下充满创新，给人不一样的感官体验。

米拉莱斯是一位建筑设计怪才，他对规则的认识和建筑中力的分布、平衡关系都有独到的见解，对材料、色彩的选择也很有个性。他将它们结合运用，纯熟程度达到了匪夷所思的地步。他为自己设计了别具特色的墓园，最后葬在那里，享年四十五岁。

米拉莱斯去世后，其工作室由他的夫人意大利威尼斯建筑家贝内德达·达侠布耶主持。2003年2月，达侠布耶被聘任为北京奥运主会场评委。



恩里克·米拉莱斯生平列表

1955	出生于西班牙巴塞罗那
1978	毕业于巴塞罗那建筑高等学院 (ETSAB)
1973~1985	与 Pinon Viaplana 合作
1984	成立了自己的工作室
1990	与 Carme Pinos 合作
1993	与贝内德达·达侠布耶 (Benedetta Tagliabue) 合作
1980~1981	获纽约哥伦比亚大学“富布莱特访问学者”称号
1983	获博士学位，完成博士论文《建筑的左右面》(Some Thing At My Right And Left)
1985	任巴塞罗那建筑高等学院教授
1996	任巴塞罗那建筑高等学院建筑系主任
1990	任法兰克福 Stadel Schule 硕士班主任
1991	任哈佛大学丹下健三讲座教授
2000	因脑癌病逝

恩里克·米拉莱斯获奖作品列表

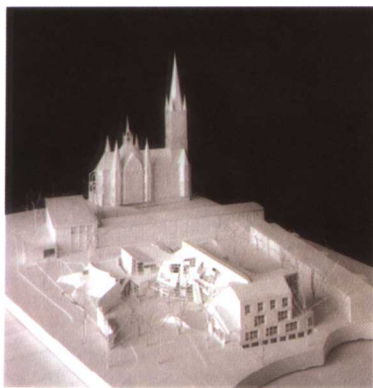
- 2000 西班牙, 巴塞罗那, 天然气公司新总部大楼设计, 获一等奖
- 2000 德国, 沃尔夫斯堡, 科技中心设计, 获二等奖
- 1999 意大利, Salemo 法院设计, 获二等奖
- 1999 意大利, Salemo 体育馆设计, 获二等奖
- 1999 法国, 斯特拉斯堡, 公立音乐学校设计, 获二等奖
- 1998 意大利, 威尼斯, 建筑学院设计, 获一等奖
- 1998 德国, 伏罗托, 人行桥设计, 获一等奖
- 1998 苏格兰议会大厦设计, 获一等奖
- 1998 意大利, 圣米开勒, 公墓设计, 获二等奖
- 1997 德国, 汉堡音乐学校设计, 获一等奖
- 1997 荷兰, 瓦尔克霍夫城堡设计, 获一等奖
- 1997 西班牙, Fontanals 俱乐部高尔夫酒店设计, 获一等奖
- 1997 西班牙, Palafolls 公共图书馆设计, 获一等奖
- 1997 西班牙, 圣卡塔林纳超级市场翻新设计, 获一等奖
- 1997 西班牙, 乌德勒支镇, 市政厅翻新设计, 获一等奖
- 1995 德国, 法兰克福, 有轨电车车站设计, 获一等奖
- 1995 西班牙, 比戈大学图书馆大楼设计, 获二等奖
- 1993 德国, 不来梅港修复设计, 获一等奖
- 1990 西班牙, 图书俱乐部交谊中心设计, 获一等奖
- 1989 西班牙, 威斯卡体育中心设计, 获一等奖
- 1987 西班牙, 马略卡岛铁道公园设计, 获一等奖
- 1985 西班牙, 巴塞罗那, 伊瓜拉达公墓设计, 获一等奖
- 1984 西班牙, 巴塞罗那, 艺术大楼设计, 获一等奖

已建成项目列表

- 2004 英国，苏格兰议会大厅
- 2001 荷兰，乌德勒支市政厅翻新
- 2001 西班牙，巴塞罗那圣卡特琳市场翻新
- 1997 西班牙，巴塞罗那市中心两个住宅翻新
- 1995 西班牙，巴塞罗那，伊瓜拉达墓园
- 1995 日本，Tateyama 博物馆的展厅“天堂”
- 1995 La Llauna 学校教学楼一层翻修
- 1994 西班牙，Morella 寄宿学校校舍
- 1993 西班牙，威斯卡市体育馆
- 1993 西班牙，阿利坎特，为 Rythmic Gymnastics 设计的市民中心
- 1993 西班牙，巴塞罗那，Camy-Nestlè 工业大桥
- 1993 日本，高岗火车站入口设计
- 1993 日本，Unazuki 沉思展台
- 1993 西班牙，巴塞罗那，La Mina 社交中心
- 1993 西班牙，巴塞罗那，Hostalets de Baleny 社交中心
- 1992 西班牙，马德里，为 Circulo de Lectores 设计的社交中心
- 1991 西班牙，巴塞罗那，奥运会射击训练场
- 1991 西班牙，巴塞罗那，La Llauna 学校校舍

二 恩里克·米拉莱斯的 建筑风格与创作思想

西班牙的天才建筑师——米拉莱斯



变化与自由

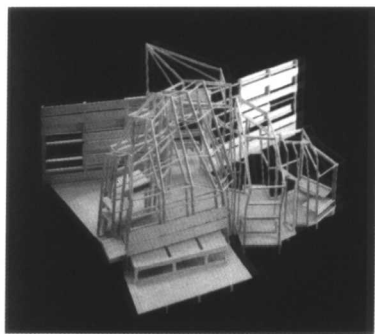
西班牙像是一片滋养天才建筑师的沃土，从最负盛名的高迪开始，到如今继承高迪衣钵的恩里克·米拉莱斯。如果说高迪突然间在街头被撞倒这件事为他传奇的一生画上了一个戏剧性的句号的话，那么米拉莱斯的英年早逝则如同一个沉痛的休止符，使他那尚未完全展开的激情澎湃的乐章戛然而止了。也许正是他的作品中所流露出的那种粗野与不羁，那种将建筑形体彻底摧毁并消失在地景之中的勇气，那种充满强悍原生力，甚至将大地整个撕裂的气魄，像极了当年的高迪，所以高迪命运的悲剧色彩也传给了米拉莱斯，使我们如今只能面对圣卡特琳市场，面对苏格兰议会厅，面对蒙特利公园……通过那些流畅的形体来深深缅怀这已经离我们远去的大师。

西班牙建筑一直让人觉得有种几乎抽象到极少主义的简约。从密斯巴塞罗那馆开始的“极少主义”的现代主义“传统”在今日的西班牙日益发展，几乎成了西班牙风格的代名词。然而米拉莱斯却和当年的高迪一样，常被看作西班牙建筑师中的异数。其实他们追求的都是一种建筑的自由，但自由显然不是随意或是任性，自由需要激情但不等于随机或是自动。在米拉莱斯的建筑中，似乎钢结构和钢筋混凝土结构并不发生结构意义上的连接，它们的组合呈现一种紧张的关系：钢结构一方面在弥补钢筋混凝土结构的洞和

缝,另一方面又想努力从钢筋混凝土结构中挣扎出来并包覆钢筋混凝土结构。钢结构本身最终展现出完整的自己,但也明显地呈现出“发育”的不平衡,这种不平衡源于内部钢结构在弥补和挣扎时的破坏性力量。由于米拉莱斯精通于结构计算和结构设计,所以他的作品也不局限于垂直和水平,而是具有立体化的多象度设计。因为不受传统技术的影响,所以在外观造型的设计上也更为开放。每一个造型和细部,都经过了精确地计算,并且都具有结构意义。

受加泰罗尼亚地区特殊的手工艺传统的影响,高迪的作品都是充满梦幻色彩的有机形体,然而米拉莱斯的作品在形式元素上则和高迪相去甚远。米拉莱斯的作品通常由不断变换方向和大小的几何碎片,还有看似随意的不规则曲线,事实上也是由许多段的规则曲线连缀叠合而成。只从形式上,米拉莱斯很容易被归入解构主义的阵营,然而正如他自己所说,他甚至绝少从三维的形体构思一座建筑,他的设计通常追求平面布置上的不断变化,他也很少从剖面去考虑,因为传统剖面设计很容易使得建筑产生固定的外轮廓。他常把体块直接消解为线与线的交织和重叠,就像织毛衣那样。米拉莱斯喜欢灵动的感觉,充满欲望和生机,构件的肌体被认真操作,摆出走向未知的动作。

米拉莱斯曾经在谈到自己的建筑时,把一些项目形容为“绵延不断的墙壁间的回响”。空间的序列在他的手中,从未呈现出理性的面貌,相反,每个空间都如同一个空腔,每个空腔也有着不固定的形状,它们通过穿梭其间的空气来取得关联,并通过空气的每一次流动使空间序列获得无穷的变化。这种对变化的无限渴求,成为他与许多杰出的西班牙建筑师那种精确冷漠的极少主义的最大区别。不过米拉莱斯却认为极





少主义实际上依然通过一种“变化”的缺席，从另一个角度阐释着“变化”的主题。

景观设计

米拉莱斯的作品处处展现出他对西班牙现代主义中期的景观（landscape）设计的重视与推崇。他喜欢把建筑消融在开阔的景观之中，通过一种非连续的形态和不稳定的结构，获得与环境景观的微妙关联。米拉莱斯的设计呈现给我们一种对“事物”的关注，是一种景观建筑师的姿态。他认为，景观建筑师虽然面对着更为复杂的现实，但却拥有更大的创作自由。每一个元素，一棵树、一片水面、一座建筑都应当受到同等的对待与尊重。

从设计方法上来说，米拉莱斯很喜欢先观察当地的一些情况，通过这种观察去寻找心目中那些最具代表性的地方意象，再通过对这些地方意象的研究，发展出一些特别的形态。或是从当地复杂变化的等高线中，找寻关联性和同一性，依据这个来构思建筑物的造型。同时强调隐蔽性，让建筑物与基地达到某种契合，使其如同融入当地环境中一样。他还喜欢把这些地方意象、设计元素，以及一些自己喜欢的建筑作品与基地的图片糅合起来做成一些蒙太奇式的图片，以此来刺激设计灵感，找寻那种最适合、最能融入当地环境的建筑感觉。另外，他还喜欢利用光和影子的配合变化及小天窗的采光来做设计，以此达到一种不一样的视觉感官效果。

米拉莱斯设计的项目以公共建筑居多，因此他特别强调公共空间与建筑物间的凝聚力。他很重视民众与建筑师的合作，让民众扮演积极的角色来参与设计，并因此在设计中逐步满足民众的需求。